

Jer

Chapter 39

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 **בַּשָּׁנָה** **הַתְּשֻׁעִית** **לְצַדְקִיהוּ** **מְלִךְ-** **יְהוּדָה** **בַּחֹדֶשׁ** **הַעֲשׂוֹרִי** **בָּא** **נְבוּכַדְרֶאֱצַר** **מֶלֶךְ-**
 900th -9-ninth ሴዴቅያስ ማሪ- ሁ-ዳ ደሁ-ዳ ሀገራት ኒቫክአደታር ማሪ-
[H8141](#) [H8671](#) [H6667](#) [H4428](#) [H3063](#) [H2320](#) [H6224](#) [H0935](#) [H5019](#) [H4428](#)

כָּבַל **וְכָל-** **חֵילוֹ** **אֶל-** **יְרוּשָׁלַם** **וַיִּצְרְוּ** **עָלֶיהָ:** **וְ**
 ገቢል ሁሉ ችሎታ ሁ-ዳ ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም
[H0894](#) [H3605](#) [H2428](#) [H0413](#) [H3389](#)

ጸረ-ሳሌም በተገደሉ ጊዜ፣ በደሁ-ዳ ማሪ-ሴዴቅያስ በዘጠነኛው ዓመት በአሥረኛው ወር የባቢሎን ማሪ-ሴዴቅያስ ሁሉ ወደ ጸረ-ሳሌም መጥተው ከበቡአት፤

2 **בְּעֶשְׂתֵּי-** **עֶשְׂרֵה** **שָׁנָה** **לְצַדְקִיהוּ** **בַּחֹדֶשׁ** **הַרְבִּיעִי** **בַּתְּשֻׁעָה** **לַחֹדֶשׁ** **הַבְּקָעָה** **הָעִיר:**
 -11-eleven አስር ዓመት ሴዴቅያስ ወር ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም
[H6249](#) [H6240](#) [H8141](#) [H6667](#) [H2320](#) [H7243](#) [H8672](#) [H2320](#) [H1234](#)

በሴዴቅያስም በአሥራ አንደኛው ዓመት በአራተኛው ወር ከወሩም በዘጠነኛው ቀን ከተማይቱ ተሰበረች።

3 **וַיָּבֹאוּ** **כָּל-** **שָׂרֵי** **מְלִךְ-** **כָּבַל** **וַיֵּשְׁבוּ** **בְּשַׁעַר** **הַתְּנֹנִי** **נֶרְגַל** **שַׁר-** **אֶצֶר**
 መጣ ሁሉ ጸረ-ሳሌም ማሪ- ገቢል ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም
[H0935](#) [H3605](#) [H8269](#) [H4428](#) [H0894](#) [H3427](#) [H8179](#) [H8432](#) [H5371](#) [H5371](#) [H5371](#)

סַמְגָר **סַמְנָר-** **נְבוֹ** **שַׁר-** **סֶכִּים** **רַב-** **סָרִיס** **נֶרְגַל** **שַׁר-** **אֶצֶר** **רַב-** **מָגִן**
 Samgar Nevo prince-of Sekhim chief eunuch Nergal prince-of Etser chief magician
[H5562](#) [H5562](#) [H8310](#) [H8310](#) [H7249](#) [H7249](#) [H5371](#) [H5371](#) [H7248](#) [H7248](#) [H7248](#)

וְכָל- **שְׂאֵרֵית** **שָׂרֵי** **מְלִךְ** **כָּבַל:**
 ሁሉ ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም
[H3605](#) [H7611](#) [H8269](#) [H4428](#) [H0894](#)

የባቢሎን ማሪ-ሴዴቅያስ ሁሉ፣ ሴዴቅያስ ሳራ-ሰር፣ ሳምጋርናቦ፣ ሠርሰኪም፣ ራፌስ፣ ሴዴቅያስ ሳራ-ሰር፣ ራ-ሳምጋር፣ ከቀሩት ከባቢሎን ማሪ-ሴዴቅያስ ሁሉ ጋር ገብተው በመካከላቸው ቦር ውስጥ ተቀመጡ።

4 **וַיְהִי** **כִּאֲשֶׁר** **רָאָם** **צַדְקִיהוּ** **מְלִךְ-** **יְהוּדָה** **וְכָל** **אֲנָשָׁי** **הַמְּלִחְמָה** **וַיִּבְרְחוּ** **וַיִּצְּאוּ** **לְיִלְהָ**
 -ሁ-ዳ ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ሴዴቅያስ ማሪ- ሁ-ዳ ደሁ-ዳ ሁሉ ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም
[H1961](#) [H7200](#) [H6667](#) [H4428](#) [H3063](#) [H3605](#) [H0376](#) [H4421](#) [H1272](#) [H3318](#) [H3915](#)

מֶן- **הָעִיר** **דָּרְדָּר** **וְ** **נָו** **הַמְּלִיךָ** **בְּשַׁעַר** **בֵּין** **הַחֲמֹתַיִם** **וַיִּצְּאוּ** **דָּרְדָּר** **הָעֲרֵבָה:**
 -h- ከተማ ጸረ-ሳሌም
[H1870](#) [H1588](#) [H4428](#) [H8179](#) [H0996](#) [H2346](#) [H3318](#) [H1870](#) [H6160](#)

የደሁ-ዳ ማሪ-ሴዴቅያስ ስልጣኖቹም ሁሉ ባደሉት ጊዜ ከ-በለሉ፣ በሌሊትም በገንጠሉ አትክልት መገንደብ ሁሉ ቅጥር መካከል ከነበረው ደጅ ከተማይቱ ወጡ፤ በዓረባም መገንደብ ወጡ።

5 **וַיִּרְדְּפוּ** **חֵיל-** **כַּשְׂדִּים** **אֶתְרֵיהֶם** **וַיִּשְׁגּוּ** **אֶת-** **צַדְקִיהוּ** **בְּעֶרְבּוֹת** **יְרֵחוֹ** **וַיִּקְחוּ** **אֹתוֹ**
 ችሎታ ስምደም h- ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም
[H7291](#) [H2428](#) [H3778](#) [H5381](#) [H0853](#) [H6667](#) [H6160](#) [H3405](#) [H3947](#) [H0853](#)

וַיִּעֲלֵהוּ **אֶל-** **נְבוּכַדְרֶאֱצַר** **מְלִךְ-** **כָּבַל** **רַבְּלָתָה** **בְּאַרְצָן** **חַמָּת** **וַיַּבְרֵךְ**
 ሁሉ ማሪ-ሴዴቅያስ ገቢል ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም ጸረ-ሳሌም
[H5927](#) [H0413](#) [H5019](#) [H4428](#) [H0894](#) [H7247](#) [H0776](#) [H2574](#) [H1696](#)

אֹתוֹ **מִשְׁפָּטִים:**
 -h-አገተ ፍርድ
[H0854](#) [H4941](#)

የከለዳውያንም ሠራዊት ተከታተላቸው፤ ሴዴቅያስንም በኢያሪኮ ሜዳ አገኙት፤ ይዘውም በሐማት ምድር ወዳለችው ወደ ራሳታ ወደ ባቢሎን ገንዘብ ወደ ናቡከደነፆር አመጡት እርሱም ፍርድን በእርሱ ላይ ተናገረ።

6	וַיִּשְׁחַט -እና-አረደ	מֶלֶךְ -እና-አረደ	בְּבָבֶל ባቤል	אֶת- ()	בְּנֵי ልጆች	צָרְקָהוּ ሴዴቅያስ	בְּרִבְלָה -ያ-Riblah-ward	לְעֵינָיו ዓይን	וְאֵת -	כָּל- ሁሉ
	הַרְי the-nobles-of	יְהוּדָה ይሁዳ	שָׁחַט -እና-አረደ	מֶלֶךְ -እና-አረደ	בְּבָל ባቤል					

የባቢሎንም ገንዘብ የሴዴቅያስን ልጆች በዓይነት ራት በራሳታ ገደላቸው፤ የባቢሎንም ገንዘብ የይሁዳን ከበርቴዎች ሁሉ ገደለ።

7	וְאֶת- -	עֵינָיו ዓይን	צָרְקָהוּ ሴዴቅያስ	עֶוְרָה he-blinded	וַיֹּאסְרֵהוּ [እስረኞች-የ]	בְּנִחְשָׁתָיו መዳብ	אֶת ()	בְּבָלָה ባቤል

የሴዴቅያስንም ዓይን አወጣ። ወደ ባቢሎንም ይወስደው ዘንድ በሰንሰለት አሰረው።

8	וְאֶת- -	בֵּית -	הַמְּלִכָּה -	וְאֶת- -	בֵּית -	הַעֲמֻם -ያ-ሕዝብ	שָׂרְפָה -እና-አጠጠሰ	הַכַּשְׂדִּים ከሥድም	בְּאֵשׁ አሳት	וְאֶת- -

ከለዳውያንም የንጉሠ-ነጻ የሕዝቡን ቤቶች በአሳት አቃጠለ። የኢየሩሳሌምንም ቅጥር አፈረሱ።

9	וְאֶת- -	יְהוּדָה -እና-ብልጫ-	יָרָה -ያ-ሕዝብ	הָעָם -እና-ቀረ	הַנְּשָׂאָרִים -እና-ቀረ	בְּעִיר ከተማ	וְאֶת- -	הַנְּבֻזָּרָדָן Nevuzaradan	אֶת -	רַב- -ያ-ዘበኞች	וְאֶת- -

የዘበኞቹም አለቃ ናቡከደነፆርን በከተማይቱ የቀሩትን ሕዝብ ወደ እርሱም የኩባለሉትን ሰዎች የቀረውንም የሕዝቡን ቅሬታ ወደ ባቢሎን ማረካቸው።

10	וּמִן- -h-	הָעָם -ያ-ሕዝብ	הַיְהוּדִים -እና-a-poor-ሰው	אֲשֶׁר -ያ-	אֵין- -እና-የለም	לְהֵם -	מֵאֻמָּה ምንም	הַשְּׂאִיר -እና-ቀረ	נְבוּזַרְאֲדָן Nevuzaradan	רַב- -ያ-ዘበኞች	וְאֶת- -

እንደዚህ ከሌላቸው ከሕዝቡ ድሆች ግን የዘበኞቹ አለቃ ናቡከደነፆርን በይሁዳ አገር ተዋቸው። የወይንን ቦታና እርሻውን በዚያን ጊዜ ሰጣቸው።

11	וַיִּצְוּ አዘዘ	נְבוּכַדְרֶצְאֶצַּר Nevukhadnetsar	מֶלֶךְ- -	בְּבָל ባቤል	עַל- -	יְרֻמֵהוּ ኤርምያስ	בֵּיר እጅ	נְבוּזַרְאֲדָן Nevuzaradan	רַב- -ያ-ዘበኞች	וְאֶת- -	וְאֶת- -

לְאֻמָּה:
-እና-አለ
H0559

-

כִּי- ምክንያቱም	לְשׂוֹלֵל H44	נִפְשָׁיו יִפְּסֵן H5315	לְ— —	וְהִתְהַלַּךְ -እና-ሆነ H1961	לְתֹפֵל ወደቀ H5307	לְ— እይ- H3808	וּבְקִרְבֵּי ሰይፍ H2719	אֲמַלְטֵמֶנּוּ አምልጥ H4422	מִלְטֵ አምልጥ H4422	כִּי ምክንያቱም
						ס —	יְהוָה: እግዚአብሔር H3068	נְאֻמֵּי ምስክርነት H5002	כִּי —	בְּטַחְתֶּם you-trusted H0982

ፈጽሜ አድንገላሁ ነፍሱም እንደ ምርኮ ትሆንልሃለች እንጂ በሰይፍ አትወድቅም፣ በእኔ ታምነሃልና፣ ይላል እግዚአብሔር።